

Zamawianie norm w PKN

Anna Jarońska

POLSKI KOMITET NORMALIZACYJNY, WARSZAWA 2015-03-19



finansowanie prac normalizacyjnych:

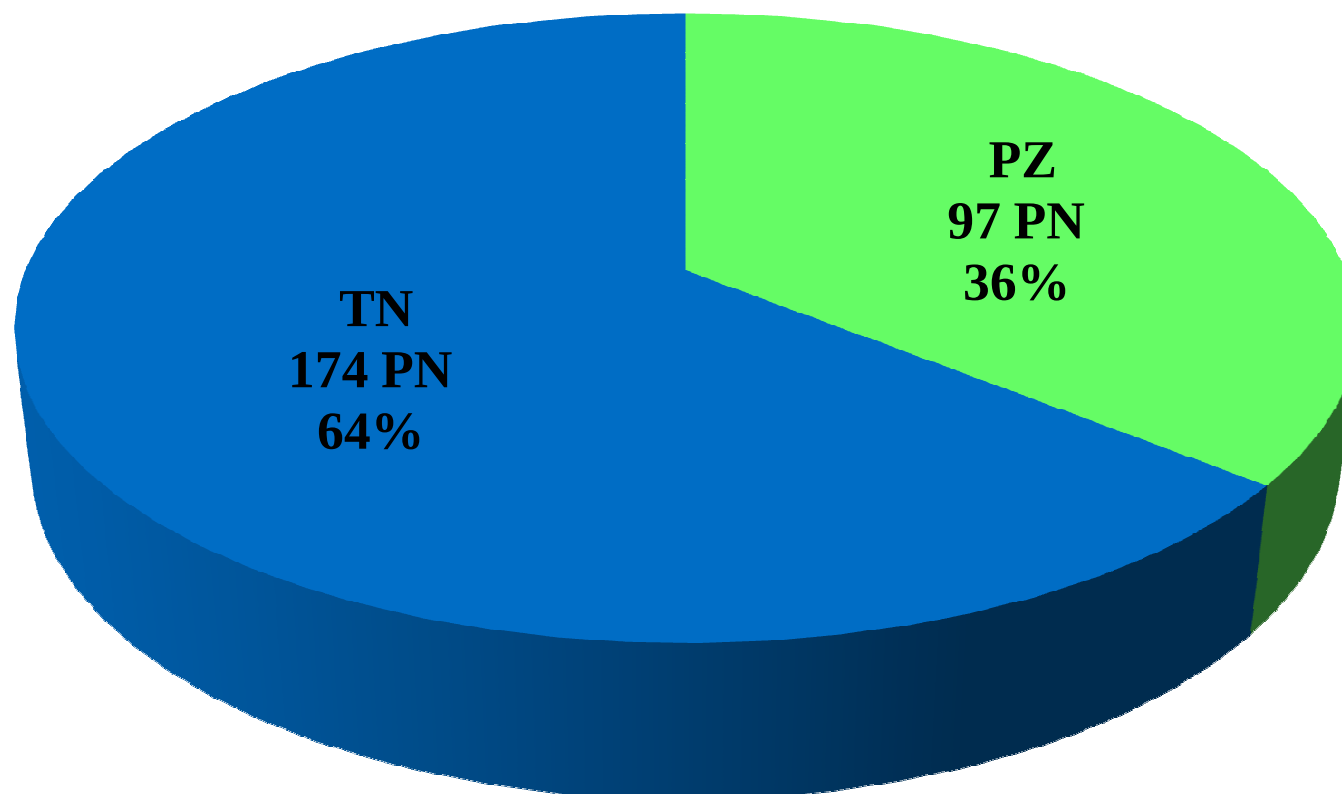
1) Budżet PKN:

- PN w wersjach językowych oryginału,**
- wybrane PN-EN zharmonizowane
w języku polskim**

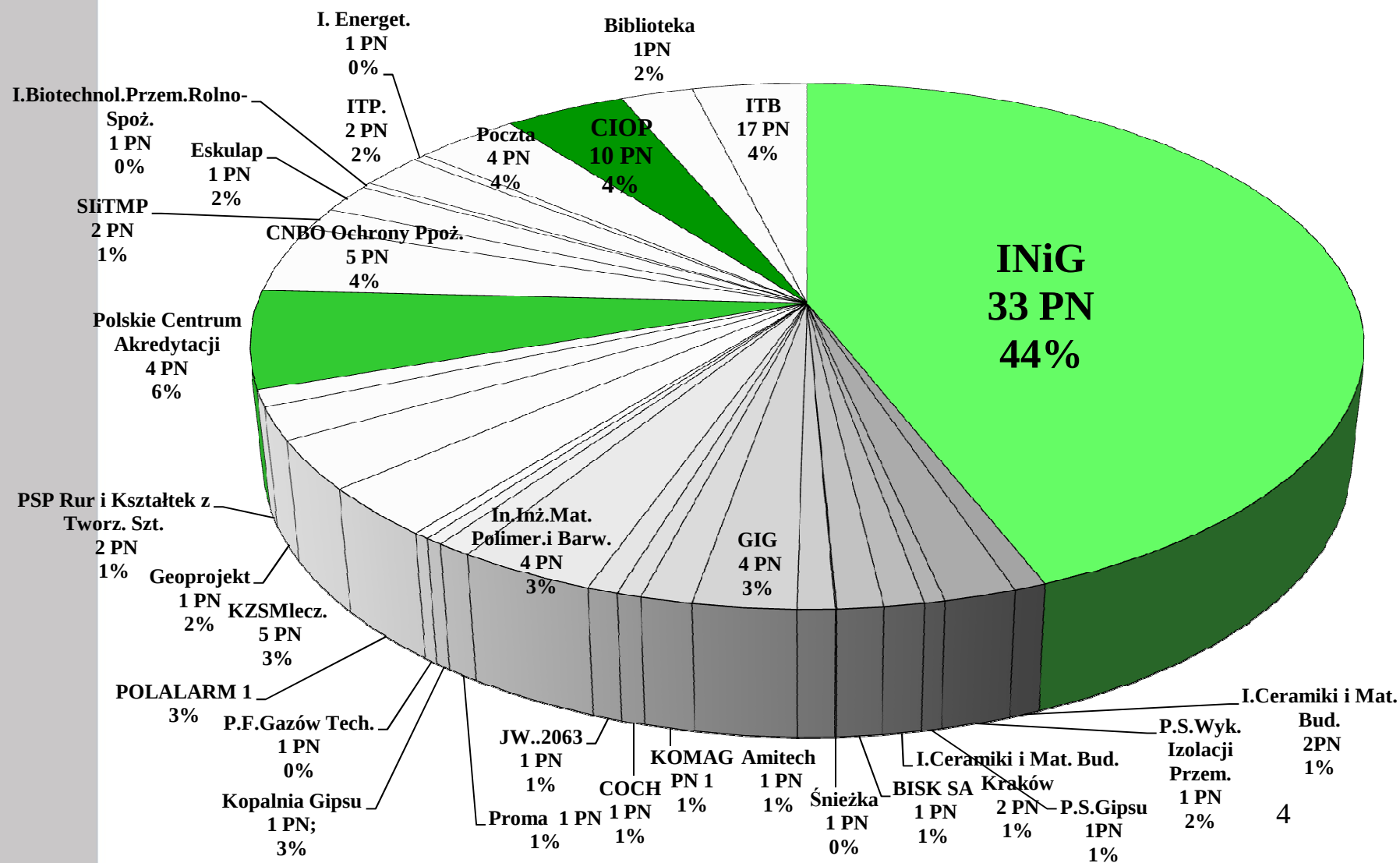
2) Inne źródła (zamówienia zainteresowanych środowisk):

- PN własne**
- PN-EN, PN-ISO w języku polskim**

**Liczba norm zatwierdzonych
z terminem realizacji w 2014 r.**



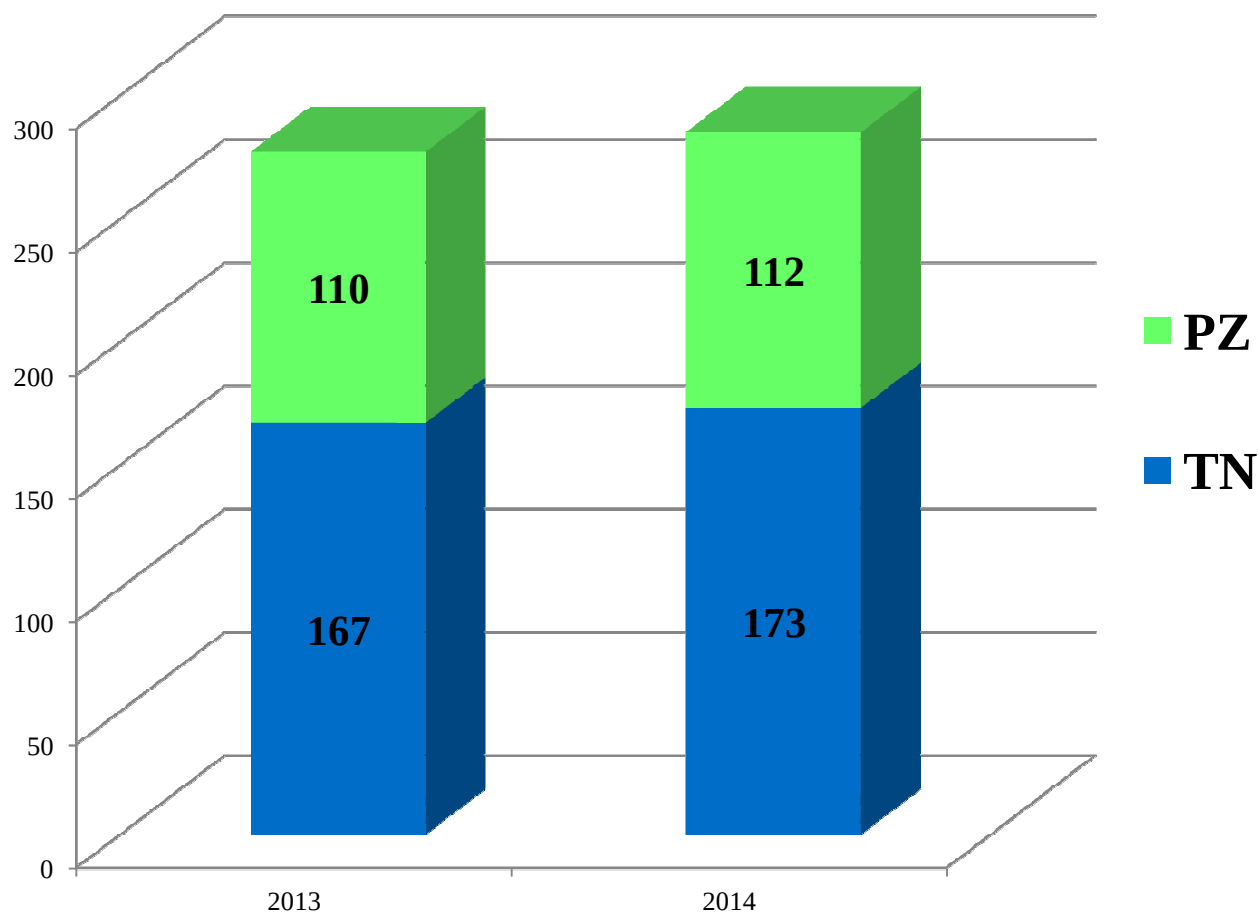
Procentowy udział podmiotów w kosztach bezpośrednich umów PZ zawartych w 2014 r.



2009-2014

**86 podmiotów zawierających umowy
o pracę na zamówienie**

704 umowy



prace na zamówienie:

- 1) Opracowanie polskiej wersji językowej
PN-EN lub PN-ISO (PN-IEC)**

- 2) Opracowanie Polskiej Normy własnej**

informacje:

www.pkn.pl/jak-zamowic-opracowanie-norm

PKN na wniosek zainteresowanych przeprowadza odpłatnie procedurę zmierzającą do uzgodnienia i zatwierdzenia Polskiej Normy, na podstawie dostarczonego przez zamawiającego gotowego projektu.

Podstawa:

Zarządzenie Prezesa PKN 25/2014
o finansowaniu prac normalizacyjnych
ze zmianą 42/2014:

- kalkulacje,
- tekst umowy – harmonogram, prawa autorskie,
- ogólne warunki dostarczania prac normalizacyjnych

PN-EN w polskiej wersji językowej

Zgłoszenie propozycji tematu

Formularz „**Karta propozycji tematu
normalizacyjnego (KPT)**”
zawierający deklarację finansowania

PN-EN w polskiej wersji językowej

kpt-1.doc [Tryb zgodności] - Microsoft Word użytek niekomercyjny

Narzędzia tabel

Plik Narzędzia główne Wstawianie Układ strony Odwołania Korespondencja Recenzja Widok Dodatki Projektowanie Układ

FORMULARZ
KARTA PROPOZYCJI TN (KPT) R2-P3-F02
Wersja: 1.1a Obowiązuje od: 2014-01-28a Stronica: 1a Stronica: 2a

Komitet Techniczny PKN
Sektor WPN: **Zdrowia, Środowiska i Medycyny**

Zgłaszający propozycję nowego tematu:
☐ → Podmiot → → → ☐ → OT
 Nazwa:
 Adres zgłaszającego:
 NIP:
 Region:
 Numer telefonu:

(podpis zgłaszającego)
 (data, imię i nazwisko zgłaszającego)

1 → Rodzaj propozycji TN
☐ → PN-ISO, PN-IEC: Zmiany do PN-ISO, PN-IEC – wprowadzenie Normy Międzynarodowej metodą tłumaczenia
☐ → PN-ISO, PN-IEC: Zmiany do PN-ISO, PN-IEC – wprowadzenie Normy Międzynarodowej metodą uznania
☐ → PDN – wprowadzenie DN metodą tłumaczenia
☐ → PDN – wprowadzenie DN metodą uznania
☐ → PN-EN – opracowanie wersji polskiej
☐ → PN-ISO, PN-IEC – opracowanie wersji polskiej
☐ → PN własna – opracowanie wersji angielskiej, niemieckiej lub francuskiej

2 → Numer PN
 Numer dokumentu wprowadzanego:

3 → Tytuł (w języku polskim i angielskim)

4 → Uzasadnienie propozycji

 Podać korzyści ekonomiczne, handlowe/przemysłowe, dotyczące bezpieczeństwa, ochrony konsumentów itp., powiązania z przepisami prawnymi, certyfikacją itp.

5 → Czy niezbędna jest współpraca z jednostkami spoza OT?
 TAK ☐ → → → NIE ☐
 → Jeśli „TAK”, podać szczegóły:

FORMULARZ
KARTA PROPOZYCJI TN (KPT) R2-P3-F02
Wersja: 1.1a Obowiązuje od: 2014-01-28a Stronica: 2a Stronica: 2a

6 → Czy TN jest w sferze zainteresowań MSP? (nie dotyczy wersji językowych)
 TAK ☐ → → → NIE ☐

7 → Czy są jakiegokolwiek przepisy, które mogą wpływać na postanowienia proponowanego TN – wprowadzenie modyfikacji, załącznika krajowego itp.? (nie dotyczy wersji językowych)
 TAK ☐ → → NIE ☐ → → NIE WIEM ☐
 → Jeśli „TAK”, podać szczegóły:

8 → Deklaracja finansowania i uczestnictwa w pracach (nie dotyczy, jeśli zgłaszającym jest OT)
8.1 → Deklaruję finansowanie propozycji TN:
 TAK ☐ → → → NIE ☐
8.2 → Deklaruję uczestnictwo w pracach normalizacyjnych:
 TAK ☐ → → → NIE ☐
8.3 → Jeśli „TAK”, podać osobę reprezentującą zgłaszającego propozycję TN w pracach normalizacyjnych:

 (imię i nazwisko, stanowisko, nr telefonu, adres e-mail)

 (podpis osoby upoważnionej do reprezentowania podmiotu)
 (data, imię i nazwisko osoby upoważnionej)

9 → Decyzja KT
 Propozycja TN: → → przyjęta ☐ → → odrzucona ☐

10 → Decyzja Sektora WPN (w przypadku braku deklaracji finansowania przez podmiot lub OT)
 TN finansowany z budżetu PKN: → TAK ☐ → → NIE ☐

Wybierz właściwy zespół normalizacyjny

PN-EN w polskiej wersji językowej

Kalkulacja kosztów [Z25/2014, Załącznik nr 1]

1) Koszty bezpośrednie (wartość opracowania)

Koszt opracowania polskiej wersji językowej PN-EN lub PN-ISO, PDN, w tym zmian i poprawek

$$\mathbf{KOTN = WT \times DN \times ST}$$

gdzie:

- **WT** – współczynnik trudności,
- **DN** – liczba stronic oryginału,
- **ST** – stawka za opracowanie stronicy równa 165 zł.

PN-EN w polskiej wersji językowej

[Z25/2014] Załącznik nr 1

WT O wysokości współczynnika decyduje kierownik Sektora WPN. W przypadku dokumentów nowelizowanych lub skonsolidowanych może być zmniejszony ($0,2 \leq WT < 1$). W przypadku dokumentów terminologicznych, zawierających liczne wzory, trudne do opracowania rysunki, modyfikacje czy obszerne załączniki krajowe - może być zwiększony do 1,2. Współczynnik trudności podaje się z dokładnością do miejsca dziesiętnego.

PN-EN w polskiej wersji językowej

[Z25/2014] Załącznik nr 1

DN Liczba stronic przeliczeniowych obliczana z plików oryginału w wersji WORD w następujący sposób:
statystyka wyrazów-znaki ze spacjami (z dołączeniem pól tekstowych)/1800

PN-EN w polskiej wersji językowej

2) Koszty pośrednie

(koszt umowy z PKN - zamówienia):

Rodzaj opracowania	Koszty pośrednie w %
Wprowadzenie Normy Europejskiej i europejskiego dokumentu normalizacyjnego	10
Wprowadzenie Normy Międzynarodowej i międzynarodowego dokumentu normalizacyjnego ISO, IEC oraz normy z obszaru obronności i bezpieczeństwa UE i NATO	30
Opracowanie Polskiej Normy własnej, polskiego dokumentu normalizacyjnego oraz pozostałych dokumentów normalizacyjnych	50
Nowelizacja Polskiej Normy własnej lub wprowadzającej Normę Międzynarodową, po przeglądzie ogłoszonym w PKN	20

PN-EN w polskiej wersji językowej

Przykładowa kalkulacja kosztów

- liczba stronic oryginału **DN = 20** ,
- stawka za opracowanie stronicy ST = 165 zł,
- współczynnik trudności WT = 1

1) Wartość opracowania

$$\text{KOTN} = \text{WT} \times \text{DN} \times \text{ST} = 20 \times 165 = 3300 \text{ zł}$$

2) Koszt umowy z PKN

$$[3300 \text{ zł} + \text{VAT (23 \%)}] \times 10 \% = 406 \text{ zł}$$

PN-EN redagowanie polskiej wersji

[R2-P1] 5.3.3.1 Zasady ogólne

Polska wersja językowa PN-EN powinna być **identyczna** pod względem treści i sposobu prezentacji z PN-EN wprowadzającą Normę Europejską metodą uznania. W związku z tym należy przestrzegać precyzyjnych i jednolitych reguł podanych w **Przepisach wewnętrznych CEN-CENELEC, Część 3, Załącznik ZC**.

Układ elementów krajowych i europejskich w polskiej wersji językowej PN-EN powinien być zgodny z ww. Przepisami i **Szablonami PKN**.

PN-EN redagowanie polskiej wersji

[R2-P1] 5.3.3.2 Redagowanie krajowych elementów informacyjnych

Załączniki krajowe powinny być identyczne z załącznikami podanymi w PN-EN wprowadzającej Normę Europejską metodą uznania. Mogą zawierać informacje ułatwiające korzystanie z normy. Załączniki krajowe powinny być oznaczone NA, NB itd. i zamieszczone po przedmowie krajowej i na kolejnych stronicach PN.

szablony

PN_EN_P.dot

PN_ISO_IEC.dot

PN_HD_P.dot

PN_ISO_IEC_P.dot

PN_ETSI_P.dot

teksty ujednolicone

Teksty ujednolicone, które nie są podane w szablonach – patrz **Przepisy wewnętrzne CEN-CENELEC, Część 3**

Tam również:

Formy słowne postanowień,

Szczegóły redakcji elementów normy

Ogólne warunki dostarczania prac normalizacyjnych

[Z25/2014] § 11.

1. Wykonawcą prac normalizacyjnych dotyczących opracowania TN jest podmiot, z którym PKN zawarł umowę lub który dostarcza prace w ramach prac na zamówienie.
2. Wykonawcy prac normalizacyjnych, o których mowa w ust. 1, są obowiązani do stosowania odpowiednich procedur i instrukcji ZSZ dostępnych na stronie internetowej www.pkn.pl, zakładka: Prace normalizacyjne.
3. Do opracowania projektu (roboczego, do ankiety, do zatwierdzenia) należy korzystać z **szablonów** dostępnych na ww. stronie internetowej PKN oraz stosować **automatyczny spis treści z numeracją stronic**.

Ogólne warunki dostarczania prac normalizacyjnych

[Z25/2014] § 12.

Wersja elektroniczna opracowania powinna być sporządzona zgodnie z następującymi wymaganiami:

- 1) program Microsoft Word (wersja 2003 lub nowsza),
- 2) tekst normy z pojedynczą interlinią (1,0 odstępu standardowego),
- 3) **tekst podstawowy - czcionka Arial 10, tytuły tablic i rysunków – Arial pogrubiony 10, treść tablic i objaśnienia do rysunków – Arial 9,**
- 4) marginesy: górny – 26 mm, dolny – 17 mm, wewnętrzny – 25 mm, zewnętrzny – 15 mm, nagłówek – 18 mm, stopka – 12 mm (**czcionka nagłówek i stopki – Arial 9**); przy ustawianiu marginesów w dokumencie należy wybrać opcję „Marginesy lustrzane”,

Ogólne warunki dostarczania prac normalizacyjnych

[Z25/2014] § 12.

5) rysunki powinny być wstawione do Microsoft Word z zachowaniem możliwości ich edycji i jednocześnie dostarczone przez wykonawcę w odrębnych plikach graficznych (rozdzielczość 600 dpi)

Ogólne warunki dostarczania prac normalizacyjnych

[Z25/2014] § 13.

1. **Tłumaczenie** dokumentu źródłowego (normy lub innego dokumentu normalizacyjnego) obejmuje tytuł i tekst tego dokumentu, w tym opisy rysunków, tablic, wykresów, programów komputerowych itp. Przy tłumaczeniu stałych fragmentów dokumentu należy brać pod uwagę przykłady podane w procedurach opracowywania norm/dokumentów normalizacyjnych innych niż norma.

2. **Weryfikacja tłumaczenia** polega na szczegółowym sprawdzeniu zgodności z oryginałem i poprawności językowej, w szczególności w zakresie słownictwa fachowego oraz wskazaniu błędów merytorycznych lub niejasności wymagających komentarza.

Ogólne warunki dostarczania prac normalizacyjnych

[Z25/2014] § 13.

3. **Opracowanie projektu roboczego** polega na zredagowaniu zgodnie z odpowiednią procedurą ZSZ opracowywania norm/dokumentów normalizacyjnych innych niż norma.

Jeśli projekt jest wprowadzeniem dokumentu obcego, podstawą opracowania jest **zweryfikowane tłumaczenie**.

Ogólne warunki dostarczania prac normalizacyjnych

[Z25/2014] § 13.

4. Opracowanie **projektu do ankiety** polega na przededagowaniu projektu roboczego z uwzględnieniem opinii poprawności normalizacyjnej (Sektor WPN), opinii poprawności językowej (WME) oraz wyników uzgodnienia w KT

5. **Projekt do zatwierdzenia** opracowuje się z uwzględnieniem wyników uzgodnienia w KT po rozpatrzeniu uwag zgłoszonych w ramach ankiety adresowanej i powszechnej (jeśli jest wymagana ankieta) a także z uwzględnieniem opinii poprawności normalizacyjnej (Sektor WPN) i opinii poprawności językowej (WME).

PN-EN w polskiej wersji językowej - etapy procedury

1. Zgłoszenie **Karty propozycji TN** z uzasadnieniem i deklaracją finansowania (opiniowanie w KT)
2. Uchwała KT odnośnie potrzeby opracowania polskiej wersji językowej PN-EN
3. Zawarcie **umowy** - umowę PZ podpisuje Zastępca Prezesa PKN
4. **Reprezentant zamawiającego** dostarcza **projekt roboczy** PN i po uzgodnieniach w KT dostarcza **projekt do zatwierdzenia** (końcowy)
5. W rozliczeniu umowy **zamawiający otrzymuje egzemplarz normy**

Opracowanie PN własnej

Każda osoba prawna, osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej może zgłosić propozycję opracowania **Polskiej Normy własnej** lub zmiany do niej

Opracowanie PN własnej

Zgłoszenie nowego tematu

Formularz „**Karta Nowego Tematu (KNT)**”
zawierający deklarację finansowania

2 z 4 Wyrazy: 763  Polski

Opracowanie PN własnej

**Notyfikacja propozycji PN własnej
w normalizacyjnych organizacjach europejskich
(CEN i CENELEC)**

750 zł + VAT (23 %) = 922,50 zł

Opłata notyfikacyjna jest pobierana z góry,
niezależnie od wyniku notyfikacji
[cennik usług PKN]

Opracowanie PN własnej

Kalkulacja kosztów [Z25/2014, Załącznik nr 1]

Koszt opracowania normy własnej

$$\mathbf{KONW = WK \times DN \times SW}$$

przy czym:

WK – współczynnik korekcji;

DN – przewidywana liczba stronic (fizycznych)
projektu końcowego, z dokładnością
do 5 stronic;

SW – stawka za opracowanie stronicy
równa 250 zł.

Opracowanie PN własnej

Przykładowa kalkulacja kosztów

- Liczba stronic DN = 15
- Współczynnik korekcji WK = 1
- Stawka za opracowanie stronicy SW = 250 zł

1) Koszty bezpośrednie (wartość opracowania)

$$\text{KONW} = 15 \times 250 = 3750 \text{ zł}$$

2) Koszty pośrednie (koszt umowy z PKN)

$$[3750 + \text{VAT (23 \%)}] \times 50 \% = 2306 \text{ zł}$$

Redagowanie PN własnej

[R2-P1] 5.3.1 Redagowanie PN własnej

Przy opracowywaniu PN własnej w zakresie struktury i opracowywania redakcyjnego należy stosować

Przepisy wewnętrzne CEN-CENELEC, Część 3: Reguły dotyczące struktury i redagowania publikacji CEN-CENELEC (polska wersja językowa).

Układ elementów PN powinien być zgodny z ww. Przepisami i **Szablonami PKN**.

Szablon: PNW.dot

Opracowanie PN własnej - etapy procedury

1. Zgłoszenie **Karty Nowego Tematu** z uzasadnieniem i deklaracją finansowania (opiniowanie w KT)
2. Uchwała KT odnośnie potrzeby opracowania PN
3. Notyfikacja w CEN/CENELEC
4. Zawarcie **umowy** - umowę PZ podpisuje Zastępca Prezesa PKN
5. **Reprezentant zamawiającego** dostarcza **projekt roboczy** PN i po uzgodnieniach w KT dostarcza **projekt do ankiety**, a następnie **projekt do zatwierdzenia** (końcowy)
6. W rozliczeniu umowy **zamawiający otrzymuje egzemplarz normy**

Dziękuję za uwagę

© Copyright by PKN

Przedruk, kopiowanie lub powielanie w jakiegokolwiek formie całości lub części niniejszych materiałów jest zabronione bez pisemnej zgody autora.

